

## КИТАЙ. ЗАКОН О ЗАЩИТЕ ЛИЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ (PIPL)

Сообщается, что в Китайской Народной Республике (КНР) 1 ноября 2021 года вступил в силу новый закон, касающийся обработки персональных данных и конфиденциальной личной информации.

Закон дает определение "личной информации" как "всеї информации, относящейся к идентифицированным или идентифицируемым физическим лицам", но исключает обезличенную информацию (информация, которая не может быть использована для идентификации конкретного физического лица и не может быть восстановлена после обезличивания).

Ниже мы предлагаем ознакомиться с последствиями, которые этот закон может нести для судовладельцев, менеджеров и их корреспондентов в КНР. Информация ниже имеет исключительно рекомендательный характер и не может рассматриваться в качестве официальной юридической консультации.

### **1. Какие обязанности возникают у судовладельцев и менеджеров в соответствии с требованиями Закона (PIPL)?**

Судовладельцы и менеджеры должны убедиться, что у них есть соответствующее согласие моряков, на то что Судовладельцы имеют право связаться с ближайшими родственниками, обрабатывать их данные и передавать их своим корреспондентам и P&I клубам в случае возникновения претензий по болезни или травме среди членов экипажа в КНР (независимо от гражданства моряка).

Возможно, потребуется внести поправки в контракты с экипажем, чтобы включить в них необходимое согласие.

### **2. Какие обязанности возникают у корреспондентов в соответствии с требованиями Закона (PIPL)?**

Корреспондентам необходимо получать согласие моряков при рассмотрении претензий по болезни или травме, возникающих в КНР. Это согласие требуется для связи с ближайшими родственниками, обработки их данных и передачи их своим корреспондентам и P&I клубам. Ключевыми моментами, на которые следует обратить внимание, являются:

- Закон гласит, что в экстренных случаях это согласие должно быть получено "в срочном порядке" - насколько это практически осуществимо и возможно в данных обстоятельствах.

- Если моряк умер или не может предоставить свое согласие, согласие необходимо будет получить у ближайших родственников моряка.
- Корреспондентам, находящимся в КНР, может потребоваться заключить соответствующее соглашение о передаче данных с теми зарубежными организациями, которым они передают личную информацию, например, P&I клубы.

### 3. Что включает в себя понятие «согласие» в соответствии с Законом (PIPL)?

Соответствующее согласие должно подтверждать разрешение определенного судовладельца, менеджера или корреспондента на:

1. Обработку конфиденциальной личной информации, в частности, медицинскую информацию и банковские реквизиты.
2. Обработка соответствующих типов личной информации, включающих в себя идентификационные данные и контакты ближайших родственников.
3. Передача этой информации третьим лицам, включая P&I клубы и юридические фирмы.
4. Передача этой информации в другие страны.

Согласие должно быть получено от ближайших родственников моряка, если моряк умер или не может его предоставить по другим причинам.

### 4. Где можно получить консультацию, чтобы убедиться в соответствии требованиям Закона (PIPL)?

Для составления типовой формы согласия, формы контракта с экипажем, а также для того, чтобы определить возможные дополнительные обязанности в связи требованиями нового Закона, можно обратиться в китайские юридические фирмы.

## БИМКО. СТАНДАРТ ЭЛЕКТРОННОГО КОНОСАМЕНТА ДЛЯ ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ НАВАЛОМ

Доводим до сведения судовладельцев, что БИМКО недавно был опубликован отраслевой стандарт электронного коносамента (eBL Standard) для перевозок грузов навалом. Цель БИМКО - ускорение процесса цифровизации отрасли путем установления общих стандартов для электронных коносаментов.

Технология выдачи коносаментов в электронном виде существует уже более 20 лет. Однако несмотря на наличие безопасных и хорошо зарекомендовавших себя платформ (одобренных Международной группой P&I клубов), менее 2% мировых морских перевозок осуществляется с использованием электронных коносаментов (eBL). Одним из выявленных препятствий для более широкого использования электронных коносаментов является отсутствие кросс-функциональной совместимости. Проблема особенно актуальна для банков, поскольку в данном случае, для перехода на цифровые документы, потребуется обучение персонала использованию нескольких платформ, в то время как объем торговли с использованием

электронных коносаментов крайне незначителен. Для использования цифровых коносаментов на разных платформах, необходимо чтобы они были созданы в рамках единого стандарта. Соответственно, первым шагом на этом пути и является разработка и применение такого стандарта.

БИМКО является одним из основателей альянса «FIT» (Future International Trade) - межотраслевой коалиции организаций, разрабатывающей общие стандарты для электронных торговых документов. Стандарт цифрового коносамента BIMCO приведен в соответствие с моделью справочных данных СЕФАКТ ООН (Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронному бизнесу) по мультимодальным перевозкам, а также стандартами, разработанными DCSA (Цифровая ассоциация по контейнерным перевозкам) и FIATA (Международная федерация экспедиторских ассоциаций).

Стандарт цифрового коносамента БИМКО соответствует коносаментам, обычно используемым для перевозок грузов навалом, например, CONGENBILL. Это означает, что базовая структура в равной степени применима к различным коносаментам БИМКО и другим коносаментам для навалочных грузов, например, коносаментов, выпускаемых экспедитором. Стандарт электронного коносамента находится в свободном доступе для всех компаний, занимающихся разработкой программного обеспечения для выпуска электронных коносаментов.